

На правах рукописи

УДК: 372.881.161.1

Мулдарова Надежда Александровна

**ОБУЧЕНИЕ КИТАЙСКИХ УЧАЩИХСЯ РУССКИМ
РЕЧЕПОВЕДЕНЧЕСКИМ ТАКТИКАМ "РАЗРЕШЕНИЕ" И "ОТКАЗ"
(II СЕРТИФИКАЦИОННЫЙ УРОВЕНЬ)**

Специальность 5.8.2 – Теория и методика обучения и воспитания
(русский язык, русский язык как иностранный (высшее образование))
(педагогические науки)

АВТОРЕФЕРАТ

диссертации на соискание учёной степени
кандидата педагогических наук

Санкт-Петербург

2026

Работа выполнена на кафедре межкультурной коммуникации федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена»

Научный руководитель:

доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры межкультурной коммуникации федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Российский государственный педагогический университет им. А. И. Герцена»

Лысакова Ирина Павловна

Официальные оппоненты:

доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры «Русский язык и история литературы» федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Московский политехнический университет»

Хромов Сергей Сергеевич

кандидат педагогических наук, доцент, доцент кафедры русского языка федерального государственного бюджетного военного образовательного учреждения высшего образования «Военно-медицинская академия имени С. М. Кирова» Министерства обороны Российской Федерации

Крайнова Алла Сергеевна

Ведущая организация:

федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Псковский государственный университет»

Защита диссертации состоится «11» ноября 2026 г. в 17.30 на заседании Совета по защите диссертаций на соискание учёной степени кандидата наук, на соискание учёной степени доктора наук 33.2.018.21, созданного на базе федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Российский государственный педагогический университет им. А.И. Герцена» по адресу: 199034, Санкт-Петербург, Васильевский остров, 1 линия, д.52, ауд.48.

С диссертацией можно ознакомиться в фундаментальной библиотеке Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена по адресу: 199186, Санкт-Петербург, наб. р. Мойки, д. 48, корп. 5 и на сайте университета по адресу: https://disser.herzen.spb.ru/Preview/Vlojenia/000001263_Disser.pdf

Автореферат разослан «_____» _____ 2026 г.

Учёный секретарь диссертационного совета
Доктор педагогических наук, доцент

Ядровская Елена Робертовна

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Актуальность исследования. Одним из ведущих направлений методики преподавания РКИ, выделяемых в рамках *лингвокультурологического подхода*, является изучение коммуникативного поведения.

Исследование единиц вербального коммуникативного поведения предполагает необходимость обращения к концепции речеповеденческих тактик, которые исследуются в работах Г.П. Грайса, Дж. Серля Е.М. Верещагина, В.Г.Костомарова, И.А. Стернина, Н.И. Формановской, С.А. Сухих, И.П.Лысаковой, О.С.Иссерс, Е.В.Славнейшевой, А.С. Крайновой, О.С. Аршиновой, А.И. Изотова, И.Б.Шатуновского, М.С.Гончар, К.А.Оразалиновой, М.Ю.Юленина, Т.В.Романовой, Т.Г.Рабенко, Чан Ваньцзюнь, Хоанг Ань и других ученых.

Речеповеденческая тактика – «программа речевого поведения, которая присуща носителю языка и является отражением его менталитета и культуры сообщества, к которому он принадлежит» [Азимов, Щукин, 2018, с. 294].

Теорию речеповеденческих тактик в русском языке разработали Е.М.Верещагин и В.Г.Костомаров, которые подчеркивали национально-культурную специфику тактик и их взаимосвязь с культурными кодами [Верещагин, Костомаров, 1999]. Речеповеденческие тактики **отражают специфику национального коммуникативного поведения конкретной лингвокультуры**, поэтому являются **необходимыми предметом обучения в курсе РКИ**. Использование принципа диалога культур в обучении иностранных учащихся речеповеденческим тактикам обеспечивает взаимопонимание при межкультурной коммуникации, позволяет корректно интерпретировать речевые действия носителей русского языка, выбирать уместные стратегии и тактики, преодолевать лингвокультурную интерференцию и предотвращать коммуникативные неудачи.

Речеповеденческие тактики **«разрешение»** и **«отказ»** являются одними из наиболее употребляемых в русской речи и исследуются в работах отечественных и зарубежных лингвистов. Выбор этих тактик для исследования обусловлен малым количеством методических работ, посвященных обучению иностранных учащихся

тактикам «разрешение» и «отказ», а также потенциальными трудностями их реализации.

Актуальность данного диссертационного исследования определяется необходимостью обучения китайских учащихся национально-культурной специфике русского коммуникативного поведения в курсе обучения русскому языку как иностранному и востребованностью обучения речеповеденческим тактикам «разрешение» и «отказ» для успешной коммуникации на русском языке в полиэтническом мире.

Объектом исследования является процесс формирования коммуникативной компетенции на материале речеповеденческих тактик «разрешение» и «отказ» у китайских учащихся, обучающихся по программе II сертификационного уровня общего владения.

Предметом исследования является система обучения китайских учащихся речеповеденческим тактикам «разрешение» и «отказ» на занятиях по русскому языку как иностранному.

Целью исследования является разработка теоретически обоснованной и экспериментально проверенной системы обучения китайских учащихся речеповеденческим тактикам «разрешение» и «отказ» в рамках II сертификационного уровня.

Гипотеза исследования: уровень коммуникативной компетенции китайских учащихся повысится, если в процесс обучения РКИ будет включено изучение речеповеденческих тактик «разрешение» и «отказ» в русском коммуникативном поведении на основе разработанной методической системы, эксплицирующей основные социолингвистические и социокультурные закономерности их реализации в русской и китайской коммуникации с использованием разработанной классификации мотивационных факторов, формирующих речеповеденческие тактики «разрешение» и «отказ» в русском и китайском языках.

В соответствии с поставленной целью в диссертации решаются следующие **задачи**:

- разработать классификацию мотивационных факторов, формирующих речеповеденческие тактики «разрешение» и «отказ» в русском и китайском языках;
- создать учебную лексико-семантическую классификацию речеповеденческих тактик «разрешение» и «отказ», отражающую основные социалингвистические и социосемантические закономерности функционирования речевых формул со значениями *разрешение* и *отказ* в русской коммуникации;
- провести сводный анализ и сопоставление способов реализации речеповеденческих тактик «разрешение» и «отказ» в русском и китайском языках, обобщив и сопоставив результаты российских и зарубежных исследований;
- сформулировать основные национально-специфические особенности русского коммуникативного поведения при реализации речеповеденческих тактик «разрешение» и «отказ», создающие зоны лингвокультурной интерференции в процессе обучения русскому языку как иностранному китайских учащихся;
- разработать систему обучения китайских учащихся речеповеденческим тактикам «разрешение» и «отказ».

Для реализации поставленных задач в работе использовались следующие **подходы, методы, принципы и приёмы исследования**:

- 1) подход: системный, лингвокультурологический подход;
- 2) методы научного исследования:
 - а) теоретические (моделирование процесса обучения речеповеденческим тактикам «разрешение» и «отказ» китайских учащихся; *метод сплошной выборки* (при отборе высказываний со значением разрешения и отказа и подготовке словника с выражениями со значением разрешения и отказа), *индуктивный метод* (при определении корпуса речевых формул со значением разрешения и отказа в русском и китайском языках в целях разработки учебных классификаций речеповеденческих тактик «разрешение» и «отказ» для оптимизации обучения, *сравнительно-сопоставительный метод* (при выявлении национально-специфических черт коммуникативного поведения в ситуациях разрешения и

отказа, выявлении возможных трудностей китайских учащихся при обучении русскому разрешению и отказу));

б) эмпирические: описание материалов исследования (схемы, таблицы); экспериментальное обучение; математическая обработка данных; обобщение выводов и результатов проведенного исследования;

3) принципы: принцип учета уровня владения языком, диалога культур, коммуникативности, социокультурной и ситуативной направленности, научности, доступности, систематичности и последовательности;

4) приёмы: отбор и анализ материала для исследования;

5) вспомогательные процедуры: интерпретация результатов разведывательного, констатирующего и контрольного этапов эксперимента, а также всего исследования в целом.

Теоретико-методологическую базу данного исследования составили:

– труды по методике обучения иностранным языкам и русскому языку как иностранному (Е.И.Пассов; И.П. Лысакова, А.В. Малёв, А.И.Мосалова, Л.В.Московкин, А.Н.Щукин, А.А.Леонтьев, Ю.Е. Прохоров, С.Г.Тер-Минасова, А.И.Чукмасова, Н.Л.Шибко);

– исследования о коммуникативном поведении (Ань Янь, Ван Цуйцуй, Н.Б. Руженцева, Г.П. Грайс, В.Г. Костомаров, Е.М.Верещагин, О.С. Иссерс, К.Р. Керимов, Е.Е. Коптякова, И.А. Стернин, Ю. Н. Куличенко, С.В. Михельсон, Ю.Е. Прохоров, Н.И. Формановская, И. Б. Шатуновский, Чан Ваньцзюнь, Н. В. Селезнева, С. С. Кретьева, Л. Б. Гун);

– исследования о категории вежливости (А.А. Баталов, А.А. Ван-Чан-жоу, Г.Р. Власян, Н.Л. Глазачева, Е.А. Земская, Т.В. Ларина, В.В. Леонтьев, И.В. Марков, Т. Ф. Солонович, Хуан Шаофэй, Чжэн Ин Ин, Л. А. Шогенова, Юй Исин, П. Браун, С. Левинсон, Ху Сеин Чин, Чжан Пэн; Со Чжэньи; Гу Юего, Лю Вэй Цзинь, Сяо Бо Сюй);

– исследования о речевых актах, речевых стратегиях, речеповеденческих тактиках, в том числе работы, посвященные речеповеденческим тактикам «разрешение» и «отказ» (Е.В. Архипова, О. С. Аршинова, О. К. Клименко,

М.Я. Гловинская, О.В. Зуга, А.И. Изотов, О.С. Иссерс, И.П. Лысакова, Т.В. Романова, И.В. Галактионова, В.В. Казаковская, А.С. Крайнова, Лю Хэнбинь, М.П. Меняева, М. Ю. Оленин, А.О. Оразалинова, Т.Г. Рабенко, Е.В. Румянцева, Н.А. Рябоконь, Дж. Р. Серл, Е. В. Славнейшева, Н.Г. Хилалова, А.Ю. Чернышева, Чан Ваньцзюнь, Хоанг Ань, И.Б. Шатуновский, Ляо Чачин, Яо Ицзюнь, Ян Чжифэн, Лю Хэнбинь, Хуан Шаофэй, Фан Минсян, Ми Жонань, Юй Цзяминь, Яо Цзюнь, М. Ю. Оленин, Е. А. Мусалитина).

Научная новизна исследования состоит в том, что:

- в разработанной автором методической системе обучения русскому языку как иностранному **впервые** создана **классификация мотивационных факторов**, формирующих речеповеденческие тактики «разрешение» и «отказ», включающая: интенцию говорящего, ситуацию общения, социальные роли коммуникантов, их социальные отношения и эмоционально оценочную характеристику высказывания;

- на основе классификации мотивационных факторов, впервые сформированы учебные лексико-семантические способы реализации речеповеденческих тактик «разрешение» и «отказ» в русском и китайском языках, эксплицирующие характеристику ситуации общения, социальных ролей коммуникантов, их социальных отношений, а также эмоционально-оценочную характеристику высказывания;

- в исследовании выделены, описаны и методически интерпретированы 73 русских высказывания со значением разрешения, разделенных на 8 мотивационных интенций, и 74 русских высказывания со значением отказа, разделенных на 10 мотивационных интенций, в том числе высказывания, совпадающие с выражением разрешения и отказа в китайском языке и вызывающие языковые трудности у китайских учащихся;

- в рамках исследования создана теоретически обоснованная и экспериментально проверенная система обучения, направленная на развитие коммуникативной компетенции китайских учащихся в рамках коммуникативных ситуаций разрешения и отказа. Уникальность разработанной системы обучения

заключается в том, что она основана на учебной лексико-семантической классификации речеповеденческих тактик «разрешение» и «отказ», отражающей социолингвистические, этнолингвистические и психоллингвистические достижения языкознания.

Теоретическая значимость заключается:

- в выявлении мотивационных факторов, формирующих речеповеденческие тактики «разрешение» и «отказ» и создании их классификации;
- в сводном анализе и сопоставлении национально-культурных особенностей коммуникативного поведения представителей русской и китайской лингвокультурных общностей в ситуациях разрешения и отказа, который выявил значимые для успешной коммуникации на русском языке отличия;
- в описании учебных лексико-семантических способов реализации речеповеденческих тактик «разрешение» и «отказ» в русском и китайском языках;
- в теоретическом обосновании необходимости включения в процесс обучения русскому языку как иностранному изучения речеповеденческих тактик «разрешение» и «отказ» в рамках II сертификационного уровня.

Практическая значимость заключается в создании системы обучения китайских учащихся речеповеденческим тактикам «разрешение» и «отказ» с учетом социолингвистического и социокультурного анализа высказываний, их эмоционально-оценочной характеристики, социальных ролей коммуникантов и их отношений в ситуации общения. Предложенная система обучения может быть использована на занятиях по русскому языку как иностранному с китайскими учащимися и включена в учебные пособия по обучению русскому коммуникативному поведению иностранных учащихся. Материал, представленный в исследовании, может быть использован в курсах лингвокультурологии, стилистики русского языка и культуры речи, а также на занятиях РКИ, направленных на развитие речи и изучение грамматики.

Положения, выносимые на защиту:

1. Большие отличия многослойной семантики выражения речеповеденческих тактик «разрешение» и «отказ» требуют уделить особое

внимание грамотной и успешной реализации личных интенций, формирующих эти тактики и необходимость выявления мотивационных факторов, создающих речеповеденческие тактики «разрешение» и «отказ»;

2. Обучение русским речеповеденческим тактикам «разрешение» и «отказ» должно быть основано на изучении национально-культурных и социолингвистических особенностей русского коммуникативного поведения в сопоставлении с китайским коммуникативным поведением, отражаемых в языковых формулах со значением «разрешение» и «отказ»;

3. Разнообразие оттенков употребления тактик «разрешение» и «отказ» обуславливает необходимость разработать систему обучения китайских учащихся (II сертификационный уровень) способам реализации этих тактик в рамках функционирования категории вежливости в китайском и русском языках.

Материалом для данной работы явились исследования по обучению русскому языку как иностранному и изучению специфики русской и китайской лингвокультур, таких ученых, как В.Г. Костомаров, Е.М. Верещагин, И.А. Стернин, Е.Ю. Прохоров, Е.И. Пассов, И.П. Лысакова, С.Г. Тер-Минасова, О.С. Иссерс, А.С. Крайновой, Т.В. Ларина, С.А. Сухих, А.А. Ван-Чан-жоу, Гу Юего, Чан Ваньцзюнь, Со Чжэньюй, Ань Янь и др. Также необходимо обратиться к исследованиям, посвященным речеповеденческим тактикам. Это работы Е.М. Верещагина, В.Г. Костомарова, И.А. Стернина, А. Вежбицкой, Н.И. Формановской, И.П. Лысаковой, С.А. Сухих, О.С. Аршиновой, О.С. Иссерс, А.С. Крайновой, Т.В. Лариной, Е.В. Славнейшевой, Е.В. Румянцевой, а также Лю Хэнбинь, Ми Жонань, Хоанг Ань, Яо Цзюнь, Хуан Шаофэй, Юй Цзяминь и др.

Для составления учебной лексико-семантической классификации речеповеденческих тактик «разрешение» и «отказ» **в русском языке** были использованы следующие источники:

- Национальный корпус русского языка¹;

¹ Национальный корпус русского языка (НКРЯ) — доступный для поиска электронный онлайн-корпус русских текстов.

- материалы современных СМИ на интернет-платформах VK Видео² и RUTUBE³, содержащие примеры использования коммуникативного поведения с тактиками «разрешение» и «отказ» (представителями шоу-бизнеса, искусства, спорта);

- научные исследования, посвященные речеповеденческой тактике, речевому акту «разрешение» (И.В.Галактионовой, 1988; Хоанг Ань, 1993; Л.А. Бирюлина, 1992; Т.В. Романовой, 2012; А.И. Изотова, 1998, 2005; Н.Г.Хилаловой, 2010; В.В. Казаковской, 2005; И.Б. Шатуновского, 2016; М.Я.Гловинской,1993; Н.И.Формановской,2014; К.А.Оразалиновой,2012);

- научные исследования, посвященные речеповеденческой тактике, речевому акту «отказ» (Н.И. Формановской, 2014; Грамматике русского языка, 1960; Е.А.Земской,2004; А.А.Акишиной, Н.И.Формановской, 1978, 1989; А.Л.Максимовой,1994; А.С.Крайновой, 2012; И.П. Лысаковой, А.Л.Кузнецовой, 2019; Е.А.Филатовой,2002; К.А.Оразалиновой, 2012; М.Б.Раренко,2014; Е.В.Архиповой, 2012; Лю Хэнбинь, 2017; Хоанг Ань, 1993);

- художественные фильмы («Легенда 17», 2012; «Экипаж», 2016; «Лед», 2018; «Лед 2», 2020; «Притяжение», 2017; «Чебурашка», 2020; «Кракен», 2025, «В списках не значился», 2025);

- устная речь носителей русского языка.

Для составления перечня высказываний со значением разрешения и отказа **в китайском языке** были использованы следующие источники:

- материалы современных СМИ на интернет-платформах WeChat⁴, 抖音⁵, 小红书⁶, содержащие примеры использования коммуникативного поведения с тактиками «разрешение» и «отказ» (представителями политики, искусства, спорта);

² VK Видео — единая платформа, где собраны видео и трансляции из ВКонтакте, Одноклассников и других площадок экосистемы VK.

³ RUTUBE-ведущий российский видеопортал, предлагающий к просмотру тв онлайн, кинофильмы, сериалы и другой медиаконтент.

⁴WeChat (微信) - мобильная коммуникационная система для передачи текстовых и голосовых сообщений, разработана китайской компанией Tencent, первый релиз был выпущен в январе 2011 года.

⁵ Douyin (抖音) – китайская платформа для создания и просмотра коротких видео от компании ByteDance.

⁶ 小红书 - популярное китайское мобильное приложение, которое сочетает в себе функции социальной сети, платформы для обмена фото и видео и электронной коммерции.

- научные исследования, посвященные речеповеденческой тактике, речевому акту «разрешение» в китайском языке (Ми Жонань, 2022; Лю Хэнбинь, 2017);

- научные исследования, посвященные речеповеденческой тактике, речевому акту «отказ» в китайском языке (Хуан Шаофэй, 2022; Фан Минсян, 2002; Ми Жонань, 2022; Юй Цзяминь, 2016; Яо Цзюнь, 2011; Оленин, Мусалитина, 2020);

- художественные фильмы и сериалы («猎罪图鉴»/«Под кожей», 2022-2024; «19 层»/«19 этаж», 2024; «流星花园»/«Сад падающих звезд», 2018; «八百» /«Восемь сотен», 2020; «风暴»/«Месть земли», 2021);

- устная речь носителей языка.

Перевод с китайского языка на русский язык, анализ этого материала, анализ ответов учащихся на китайском языке в рамках разведывательного эксперимента и опытно-экспериментального обучения осуществлялся:

- носителем китайского языка: Лю Шияо, образование – Яньчэнский педагогический университет, в настоящее время является руководителем студии китайской культуры и искусства «Rydo», где работает преподавателем китайского языка;

- российским преподавателем китайского языка: Алена Игоревна Засухина, образование – РГПУ им. А.И. Герцена, 44.04.01 Педагогическое образование «Лингводидактические модели обучения восточным языкам», в настоящее время работает преподавателем китайского языка в лицензированной школе «慢慢来».

Опытно-экспериментальная база исследования. Педагогический эксперимент проводился в Санкт-Петербургском государственном университете промышленных технологий и дизайна на кафедре русского языка и литературы в 2022-2023 учебном году. В нем участвовали 40 студентов-нефилологов из Китая, изучающих русский язык на II сертификационном уровне.

Апробация теоретических положений и практических результатов исследования состоялась в выступлениях на XXVIII, XXIX, XXX, XXXI международных научно-методических конференциях «Проблемы преподавания

филологических дисциплин в высшей школе» (Санкт-Петербург, 2023-2026 гг.), на аспирантских семинарах РГПУ им. А.И.Герцена (17.03.2023, 24.04.2024). По теме диссертации опубликованы 10 статей (из них 5 статей размещены в журналах, рекомендованных ВАК Министерства науки и высшего образования РФ).

Структура и объём диссертации. Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованной литературы и пятнадцати приложений. Общий объем диссертации – 348 страниц (включая приложение).

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИССЕРТАЦИИ

Во **Введении** обосновывается актуальность темы, определяются объект и предмет исследования, сформулированы цель и задачи диссертации, раскрывается научная новизна, теоретическая и практическая значимость работы, формулируется гипотеза исследования и положения, выносимые на защиту.

В **главе 1 «Теоретические основы исследования речеповеденческих тактик в контексте задач обучения РКИ»** речеповеденческая тактика анализируется как структурный компонент речевой стратегии, отражающий индивидуальные особенности носителя языка и национально-культурные особенности коммуникативного поведения его лингвокультуры, речеповеденческие тактики «разрешение» и «отказ» рассматриваются как предмет обучения в курсе русского языка как иностранного.

В **параграфе 1.1. «Речеповеденческая тактика как единица коммуникативного поведения»** рассматриваются исторические предпосылки формирования концепции речеповеденческих тактик. Теория речевых актов, исследуемая в работах Дж.Остина, Дж.Р.Серля, заложила фундамент для дальнейших исследований в области лингвопрагматики. Такие исследователи, как Г.П.Грайс, К.Бах, Р.Харниш, В.В. Колесов, подчеркивают значимость грамотной реализации речевой интенции говорящим и ее правильного распознавания собеседником. В процессе исследования коммуникативного поведения были сформированы теория речевых стратегий и концепция речеповеденческих тактик, исследуемые в работах Е.М.Верещагина, В.Г. Костомарова, Н.И. Формановской,

О.С. Иссерс, О.Я. Гойхман и Т.М. Надеиной и др. *Речевая стратегия* представляет собой систему речевых действий, нацеленных на реализацию мотивационной интенции. *Речеповеденческая тактика* рассматривается как речевой ход говорящего, используемый им для реализации мотивационной интенции в рамках коммуникативной ситуации, следовательно, используемые тактики характеризуют носителя языка, отражают его менталитет и особенности его лингвокультуры.

Параграф **1.2. «Опыт теоретических исследований речеповеденческих тактик в языковедческой науке»** посвящен анализу существующих зарубежных и отечественных теоретических исследований по речеповеденческим тактикам. Отмечается, что тактики подробно исследовались в работах Е.М. Верещагина, В.Г.Костомарова, И.А. Стернина, С.А. Сухих, Н.И. Формановской, О.С.Иссерс, И.П. Лысаковой, А.С. Крайновой, Е.В. Румянцевой и др. В параграфе дается определение «речеповеденческой тактики» как целенаправленной линии речевого поведения коммуниканта, характеризующейся единством интенции и способов ее реализации и направленной на достижение определенного стратегического эффекта. Анализируются методические работы последних лет по обучению иностранных учащихся речеповеденческим тактикам (Юй Цзяминь, Чан Ваньцзюнь, О.С.Аршиновой, М.С.Гончар), которые доказали необходимость их изучения в курсе русского языка как иностранного.

Параграф **1.3. «Вежливость как национально-специфическая коммуникативная категория»** посвящен рассмотрению особенностей категории вежливости при реализации тактик «разрешение» и «отказ». Вежливость рассматривается в работах многих лингвистов (Г.П.Грайс, Дж.Лич, В.А. Кондрашов, Н.И. Формановская, А.Вежбицкая, Т.В. Ларина, А.А.Леонтьев и др.). В параграфе описаны максимы принципа кооперации Г.П.Грайса, принципа вежливости Дж.Лича. Вежливость представляется особой коммуникативной категорией, отражающей национальную специфику конкретной лингвокультуры. Большое внимание в параграфе уделено рассмотрению и анализу речеповеденческих тактик «разрешение» и «отказ» через призму теории вежливости П.Брауна и С.Левинсона, согласно которой они являются

ликоугрожающими, представляют собой сложные многоуровневые процессы, зависят от экстралингвистических факторов, требуют учета особенностей категории вежливости лингвокультуры собеседника и использования смягчающих стратегий и актуализаторов вежливости.

Речеповеденческие тактики должны изучаться в контексте анализа коммуникативного поведения лингвокультуры, так как, являясь одними из основных единиц обучения в курсе РКИ (1.4. **«Использование концепции речеповеденческих тактик в методике обучения РКИ»**), они достоверно отражают особенности национально-культурной специфики коммуникативного поведения носителей языка, принятые нормы, установленные правила и традиции.

В параграфе 1.5. **«Речеповеденческие тактики «разрешение» и «отказ» как предмет обучения РКИ»** рассматриваются методические основы обучения иностранных учащихся русским речеповеденческим тактикам «разрешение» и «отказ», выделяются индикаторы сформированности лингвистической, социолингвистической, лингвокультурологической и речевой компетенций, обосновывается целесообразность расширения знаний иностранных учащихся о способах и особенностях реализации речеповеденческих тактик «разрешение» и «отказ» в рамках второго сертификационного уровня согласно *Государственному образовательному стандарту по русскому языку как иностранному. Второй уровень. Общее владение (2020)*. В результате анализа 17 наиболее широко используемых учебников и учебных пособий для иностранных учащихся, изучающих русский язык на II сертификационном уровне, было установлено, что в большинстве из них обучение речеповеденческим тактикам «разрешение» и «отказ» не представлено вовсе или представлено в ограниченном объёме без объяснения социолингвистических и социокультурных особенностей их использования.

Для эффективного обучения китайских учащихся речеповеденческим тактикам «разрешение» и «отказ» представляется целесообразным:

- использовать ситуативные модели, где тактики изучаются в контексте коммуникативных ситуаций, приближенных к реальной речи носителей изучаемого языка;

- выявить мотивационные факторы, влияющие на использование необходимых для анализируемой ситуации общения речеповеденческих тактик;

- включить в обучение анализ примеров из художественной литературы, фильмов, реальных диалогов носителей языка с целью демонстрации разнообразия способов реализации рассматриваемых тактик;

- разработать упражнения, направленные на формирование навыков и умений понимать и грамотно использовать речеповеденческие тактики «разрешение» и «отказ» в коммуникации с представителями русской лингвокультуры.

Глава 2. «Учебная лексико-семантическая классификация речеповеденческих тактик «разрешение» и «отказ» в русском языке в сопоставлении с китайским» посвящена разработке классификации мотивационных факторов, формирующих речеповеденческие тактики «разрешение» и «отказ», выделению основных национально-специфических особенностей русского коммуникативного поведения при их реализации, формированию учебной лексико-семантической классификации рассматриваемых тактик, эксплицирующей характеристику ситуации общения, социальных ролей коммуникантов, их социальных отношений, а также эмоционально-оценочную характеристику высказывания.

В параграфе **2.1 «Национально-культурные особенности русского и китайского коммуникативного поведения»** анализируются основные особенности национального коммуникативного поведения представителей русской и китайской лингвокультур. Согласно исследованию А.А.Ван-Чан-Жоу, в процессе коммуникации представители русской лингвокультуры систематически используют средства, направленные на установление *межличностной близости*, формирование *благоприятной обстановки* и установление между коммуникантами *доброжелательных отношений*, а представители китайской лингвокультуры

стремятся к установлению и сохранению гармонии межличностных отношений и социального равновесия, что требует *строгого уважения личных границ* между коммуникантами, *ритуализированности* общения, *косвенности* высказываний. В параграфе подробно рассмотрены принципы вежливости Гу Юею, лежащие в основе китайского коммуникативного поведения: максима принижения себя для демонстрирования уважения к собеседнику, максима использования уместных обращений, максима благовоспитанности, максима стремления к единству и гармонии, максима добропорядочности, речи и поведения.

Параграф **2.2 «Классификация мотивационных факторов, формирующих речеповеденческие тактики «разрешение» и «отказ» в русском и китайском языках»** посвящен рассмотрению и анализу факторов, влияющих на выбор способа реализации речеповеденческих тактик «разрешение» и «отказ». Разработанная классификация включает следующие факторы, влияющие на выбор способа реализации рассматриваемых тактик:

1) мотивационная интенция;

Согласно А.А.Леонтьеву, интенция возникает как результат пересечения трёх компонентов: коммуникативных потребностей, целевых установок и представлений о желаемом результате взаимодействия, а потому является ключевым фактором, влияющим на успешность коммуникации и достижение коммуникативной цели. «Разрешение» как речеповеденческая тактика может иметь многокомпонентную структуру интенции при реализации. Говорящий может не только дать разрешение, но и передать личную оценку предложения или свое отношение к нему, выразить интерес и вовлеченность, заявить о готовности содействовать, продемонстрировать одобрение и поддержку идеи. Реализация тактики «отказ» представляет собой прагматически сложное речевое действие, так как интенцией выступает отклонение запрашиваемого собеседником действия, что противоречит его ожиданиям и нарушает гармонию коммуникации.

2) коммуникативная ситуация;

Реализация интенции находится в прямой зависимости от контекста, так как коммуникативная ситуация задает рамки допустимых речевых действий,

определяет выбор стратегий и тактик взаимодействия, обуславливает способы вербализации интенций и задает параметры уместности и эффективности высказываний.

3) социальные роли коммуникантов;

С точки зрения социолингвистических особенностей поведения «разрешение» и «отказ» являются ликоугрожающими тактиками. При выражении разрешения говорящий, как правило, имеет более высокую социальную роль, обладает властью, правом разрешать что-либо. Следовательно, на него накладываются обязательства и ограничения, но выражение разрешения может укрепить его положение. Запрашивающий разрешение, занимающий более низкую социальную роль, демонстрирует свою зависимость от решения собеседника, что угрожает его «лицу», стремлению к независимости и свободе, его желанию иметь общие ценности и желания с говорящим. Выражение отказа ставит под угрозу и «лицо» говорящего, так как он вынужден отвергнуть просьбу, предложение или запрос, что может вызвать у него чувство вины или неловкости.

Симметричность или несимметричность социальных ролей коммуникантов в ситуациях разрешения и отказа диктует выбор тактики, а потому учет этого мотивационного фактора имеет важное значение для вежливого общения.

4) социальные отношения коммуникантов;

Отношения между коммуникантами также влияют на выбор тактики, так как они определяют степень формальности общения, прямоты высказываний и набор используемых языковых средств. Ключевым параметром, определяющим отношения является уровень близости. Между коммуникантами могут быть близкие, дружеские, формальные, неформальные, деловые и т.д. отношения.

5) эмоционально-оценочная характеристика высказывания.

Еще одним фактором, влияющим на характер создаваемой речеповеденческой тактики, является эмоционально-оценочная характеристика высказывания, которая включает оттенок высказывания, уровень его экспрессивности, лексические маркеры, интонационные параметры, несет информацию об отношении говорящего к ситуации и собеседнику.

В параграфе 2.3 «Исследование речеповеденческих тактик «разрешение» и «согласие» в русском и китайском языках» дифференцируются тактики «согласие» и «разрешение» на основе словарей русского языка («Толковый словарь русского языка: в 4 т.» Д.Н. Ушакова, «Большой универсальный словарь русского языка» В.В. Морковкина, Г.Ф.Богачевой, Н. М. Луцкой, «Большой толковый словарь русского языка» С.А.Кузнецова, «Толковый словарь русского языка» С.И. Ожегова). Результаты анализа исследований Хоанг Ань, А.И.Изотова, Т.В.Романовой, И.В.Галактионовой позволили сделать вывод, что при *согласии* говорящий берет на себя обязательство выполнить запрашиваемое действие, а при *разрешении* он дает право на осуществление запрашиваемого действия. При использовании тактики «разрешение» социальные роли коммуникантов несимметричны, что контрастирует с симметричностью социальных ролей при выражении согласия.

Параграф 2.4 «Способы выражения разрешения в русском языке» посвящен анализу русского коммуникативного поведения в ситуации разрешения, рассмотрению способов выражения разрешения в русском языке, их характеристике и составлению перечня высказываний, состоящему из 73 формул, разделенных на 8 мотивационных интенций: нейтральная, одобрение, неодобрение/нежелание, нецелесообразность запроса, позитивная оценка, очевидность ответа, неуверенность/сомнение, отсрочка. Формой для анализа высказываний являлась классификация, описанная в параграфе 2.2.

Таблица 1. Способы выражения речеповеденческой тактики «разрешение» в русском языке (интенция разрешение)⁷

Формула	Ситуация	Социальные роли	Социальные отношения коммуникантов	Эмоционально-оценочная характеристика высказывания
<i>Разрешаю</i>	Прямое разрешение. Говорящий обладает властью, авторитетом и имеет право дать разрешение. Пример: - Разрешите войти? - <i>Разрешаю</i> .	Несимметричные	Формальные, официальные, иерархические	Официальное, властное

⁷ Нумерация таблиц сохранена в соответствии с нумерацией таблиц в исследовании.

Параграф 2.5 «Способы выражения разрешения в китайском языке» посвящен семантической и стилистической дифференциации лексем, обозначающих в китайском языке «разрешение» - 准许,允许,许可,容许,让 и «согласие» - 同意,答应, анализу китайского коммуникативного поведения в ситуации разрешения, составлению перечня высказываний со значением разрешения в китайском языке. Перевод осуществлялся посредством использования Словаря современного китайского языка (2016) и Китайско-русского словаря (2004). Правильность подтверждалась носителями языка.

Таблица 4. Способы выражения разрешения в китайском языке

Формула	Ситуация	Социальные роли	Социальные отношения коммуникантов	Эмоционально-оценочная характеристика высказывания
没问题 /Без проблем	Спонтанная ситуация, подчеркивает легкость выполнения просьбы. Пример: -小王, 我的电脑坏了, 能借你的吗? (рус. Сяо Ван, у меня сломался компьютер, можно одолжить твой?) -没问题 (рус. Без проблем)	Симметричные	Близкие, дружеские, неформальные	Нейтральный, уверенное

В параграфе 2.6 «Исследование речеповеденческих тактик «отказ», «несогласие» и «запрещение» в русском и китайском языках» дифференцируются тактики «отказ», «несогласие» и «запрещение» на основе словарей русского языка («Толковый словарь русского языка: в 4 т.» Д.Н. Ушакова, «Большой толковый словарь русских существительных» Л.Г.Бабенко, «Большой толковый словарь русского языка» С.А.Кузнецова, «Толковый словарь русского языка» С.И. Ожегова, Н.Ю.Шведовой, «Словарь русского языка в 4-х т.» под ред. А. П. Евгеньевой). Анализ семантического, стилистического и коммуникативного аспектов использования данных тактик позволил установить, что их реализация в разной степени сопряжена с потенциальной угрозой из-за нарушения ожиданий собеседника. При «**несогласии**» говорящий акцентирует внимание на отличии своего мнения от мнения собеседника, при этом не отрицает возможность существования альтернативных мнений. При «**запрещении**» говорящий занимает

более высокую социальную роль и, ввиду наличия у него прав нормативной регуляции, категорически запрещает выполнение запрашиваемого действия. При «отказе» говорящий выражает отрицательный ответ на реплику-стимул, но не имеет нормативного статуса, поэтому «отказ» является тактикой, несущей наибольшую угрозу.

Параграф 2.7 «Способы выражения отказа в русском языке» посвящен анализу русского коммуникативного поведения в ситуации отказа, рассмотрению способов выражения отказа в русском языке, их характеристике и составлению перечня высказываний, состоящему из 74 формул, разделенных на 10 мотивационных интенций: нейтральная, категорический отказ, сниженная категоричность, извинение/сожаление со ссылкой на причину/обстоятельства отказа, нецелесообразность/бессмысленность разрешения, удивление/испуг, возмущение, негативная оценка, отсрочка, предложение альтернативного варианта.

Таблица 5. Способы выражения отказа в русском языке (интенция отказ)

Формула	Ситуация	Социальные роли	Социальные отношения коммуникантов	Эмоционально-оценочная характеристика высказывания
Плохая идея/мысль!	Негативная оценка идеи/предложения собеседника как основа для отказа Пример: -Поехали на каток в новогодние выходные? - <i>Это плохая идея</i> , там будет много людей.	Симметричные	Неформальные, близкие	Негативная оценка, прямой отказ

Параграф 2.8 «Способы выражения отказа в китайском языке» посвящен семантической и стилистической дифференциации лексем, обозначающих в китайском языке отказ 拒绝, 回绝, 推辞, 推却, 推让, 谢绝, анализу китайского коммуникативного поведения при выражении отказа и типологии стратегий отказа Яо Цзюнь, составлению перечня высказываний со значением отказа в китайском языке.

Таблица 8. Способы выражения отказа в китайском языке

Формула	Ситуация	Социальные роли	Социальные отношения коммуникантов	Эмоционально-оценочная характеристика высказывания
我有重要的事情要做 / У меня важные дела.	Говорящий ссылается на «важность» дела, что повышает весомость причины отказа. Пример: - 明天去看电影吧 (рус. Пойдем завтра в кино) - 我有重要的事情要做, 去不了 (рус. - У меня важные дела, я не могу пойти)	Симметричные	Нейтральные, неформальные	Отказ с ссылкой на важную причину

Речеповеденческие тактики «разрешение» и «отказ» представляют особенную семантическую сложность для понимания и интерпретации представителями китайской лингвокультурной общности, так как их использование требует не только *учета ситуации* общения, *социальных ролей* собеседников, их *социальных отношений*, но и знание *эмоционально-оценочной характеристики высказываний* со значением *разрешения* и *отказа* в русском языке и особенностей их использования.

В главе 3 «Речеповеденческие тактики «разрешение» и «отказ» как предмет обучения русскому языку в китайской аудитории» описывается разработанная методика обучения китайских учащихся речеповеденческим тактикам «разрешение» и «отказ» и проводится методический эксперимент для доказательства разработанных нами положений, изложенных в гипотезе исследования.

В параграфе 3.1 «Принципы, методы и приемы обучения речеповеденческим тактикам «разрешение» и «отказ»» рассматриваются основные принципы, методы и приёмы обучения иностранных учащихся речеповеденческим тактикам «разрешение» и «отказ».

В параграфе 3.2 «Организация и проведение разведывательного эксперимента» описывается разведывательный эксперимент, проведенный с

целью подтверждения актуальности темы научного исследования, определения уровня владения китайскими учащимися речеповеденческими тактиками «разрешение» и «отказ» в китайском и русском языках, определение роли вежливости в китайском коммуникативном поведении. Результаты разведывательного эксперимента свидетельствуют о том, что китайские учащиеся, изучающие русский язык на II сертификационном уровне (B2), владеют *базовыми способами* выражения разрешения и отказа на русском языке, соответствующими уровню ТРКИ-1.

В параграфе **3.3 «Организация и проведение экспериментального обучения»** описываются программа, процедура и результаты проведенного педагогического эксперимента, целью которого являлось исследование необходимости включения речеповеденческих тактик «разрешение» и «отказ» в процесс обучения русскому языку как иностранному на II сертификационном уровне, а также создание и апробирование методической системы обучения китайских учащихся рассматриваемым тактикам.

Трёхэтапное экспериментальное обучение включает констатирующий (6 заданий), обучающий (ознакомительный этап – лекция, наблюдательный этап – 10 заданий, этап формирования речевых навыков – 10 заданий, этап развития коммуникативных умений – 10 заданий), контрольный (7 заданий) эксперименты. Обучение по целому комплексу требует курса, состоящего из 30 академических часов аудиторных занятий.

На **констатирующем этапе** эксперимента (**3.3.1 «Констатирующий эксперимент»**) проводилось определение уровня понимания и использования китайскими учащимися речеповеденческих тактик «разрешение» и «отказ»; установление необходимости включения разработанной методической системы в процесс обучения РКИ. В структуру констатирующего эксперимента входят задания, целями которых были:

Задание 1. Проверка уровня сформированности *лингвистической компетенции*, знания языковых формул со значениями разрешения и отказа; умение правильно определять значение каждой языковой формулы.

Задание 2. Проверка уровня сформированности *лингвистической компетенции*, умения правильно определять оттенок выражения со значением разрешения и отказа.

Задание 3. Проверка уровня сформированности *социолингвистической компетенции*, умения выбрать речеповеденческую тактику «разрешение» или «отказ» соответствующую коммуникативной ситуации.

Задание 4. Проверка уровня сформированности *социолингвистической компетенции*, понимания и умения учитывать социальные роли коммуникантов при выборе способа выражения речеповеденческих тактик «разрешение» и «отказ».

Задание 5. Проверка уровня сформированности *лингвистической компетенции*, умения правильно определять значение выделенной языковой формулы и ее оттенок(неуверенность, сожаление, категоричность, одобрение и др.).

Задание 6. Проверка уровня сформированности *социолингвистической компетенции, речевой компетенции и коммуникативных умений* студентов, умения грамотно выбирать и использовать речеповеденческие тактики «разрешение» и «отказ» в соответствии с ситуацией общения.

Результаты констатирующего эксперимента свидетельствуют об ограниченном запасе речевых выражений со значениями разрешения и отказа в лексиконе учащихся. Учащиеся *не владеют достаточным уровнем лингвистической, социолингвистической, лингвокультурологической и речевой компетенций*, необходимым для свободного общения в ситуациях разрешения и отказа.

В параграфе 3.3.2 **«Методическая система обучения речеповеденческим тактикам разрешения и отказа китайских учащихся, изучающих русский язык как иностранный в рамках II сертификационного уровня (обучающий эксперимент)»** описаны разработанная методическая система обучения, основанная на выводах констатирующего эксперимента, и обучающий эксперимент, целью которого была ее апробация и корректировка.

Вся система аудиторной работы в обучающем эксперименте была организована в соответствии с перечисленными далее *этапами*.

Целью *ознакомительного этапа* было знакомство учащихся с основными особенностями русского коммуникативного поведения в ситуациях разрешения и отказа, а также представление и семантизация речеповеденческих тактик «разрешение» и «отказ». На данном этапе учащимся читалась лекция на русском языке, в тексте которой сопоставляется русское и китайское коммуникативное поведение в ситуациях разрешения и отказа, рассматриваются понятия «речеповеденческая тактика», «коммуникативное поведение», «ситуация общения» и «симметричные (равные) и несимметричные (неравные) социальные роли», а также семантизируются незнакомые учащимся слова. Для наглядности и эффективности восприятия материала сопроводительным материалом лекции являлась презентация.

Целью *наблюдательного этапа* было выяснение уровня понимания и использования китайскими учащимися высказываний со значением разрешения и отказа. Обучение на данном этапе заключалось в работе с текстом, анализе особенностей употребления высказываний со значением разрешения и отказа в конкретных ситуациях общения; выполнении различных интерактивных вопросно-ответных и репликовых упражнений с помощью разработанного словника.

Задание 7. Исправьте ошибки в значении указанных выражений. При необходимости используйте материалы Таблицы 1 и Таблицы 5.

- 1) *Я с радостью, но* сегодня есть дела. – разрешение с оттенком одобрения
- 2) *Спрашиваешь еще!* Давай пойдём. – отказ с оттенком неуверенности
- 3) *Почему бы и нет?* – отказ с оттенком неуверенности

На *этапе формирования речевых навыков* учащиеся тренировались использовать речеповеденческие тактики «разрешение» и «отказ» в зависимости от ситуации общения и в соответствии с нормами русского коммуникативного поведения, обращаясь к разработанным учебно-методическим классификациям тактик.

На *этапе развития коммуникативных умений* использовались респонсивные (вопросно-ответные или репликовые) упражнения, в которых учащиеся должны были выразить собеседнику разрешение или отказ в заданной

ситуации, а также ситуативные упражнения, основанные на моделировании учебно-речевых ситуаций.

Задание 3. *Запишите а) разрешение или б) отказ в ответ на сообщения собеседников. Обратите внимание на ситуацию общения.*

Образец: Пойдем гулять сегодня вечером? – Отказ: Не могу, нам много задач задали на завтра.

а) разрешение

- 1) Мария, у меня сломался компьютер, можно воспользоваться твоим?
- 2) Дмитрий Сергеевич, можно уйти сегодня с работы пораньше?

б) отказ

- 1) Лида, не хочешь прогуляться сегодня в парке?
- 2) Давайте съездим в Карелию этой зимой?

На контрольном этапе эксперимента (3.3.3 «Контрольный эксперимент») проводились определение уровня овладения китайскими учащимися речеповеденческими тактиками «разрешение» и «отказ» после проведения обучающего эксперимента; проверка эффективности разработанной системы обучения; сравнение результатов констатирующего и контрольного экспериментов; проверка гипотезы исследования. Результаты эксперимента показали, что навыки выражения разрешения и отказа у китайских учащихся экспериментальной группы улучшились, *уровень лингвистической и речевой компетенций повысился*, корпус используемых способов реализации речеповеденческих тактик «разрешение» и «отказ» увеличился, *повысился уровень социолингвистической компетенции*, поскольку учащиеся стали лучше определять социальные роли коммуникантов, степень формальности ситуации и учитывать это в процессе общения, грамотно подбирая способ реализации тактики. Улучшение результатов также свидетельствует о *повышении уровня лингвокультурологической компетенции*, так как учащиеся осознают возможные различия между родной и изучаемой культурой, учитывают особенности русского коммуникативного поведения в ситуациях разрешения и отказа, а также владеют национально-окрашенными русскими языковыми формулами со значением разрешения и отказа.

По сравнению с результатами констатирующего эксперимента, учащиеся экспериментальной группы показали более высокие результаты выполнения заданий контрольного эксперимента (Рис.1).

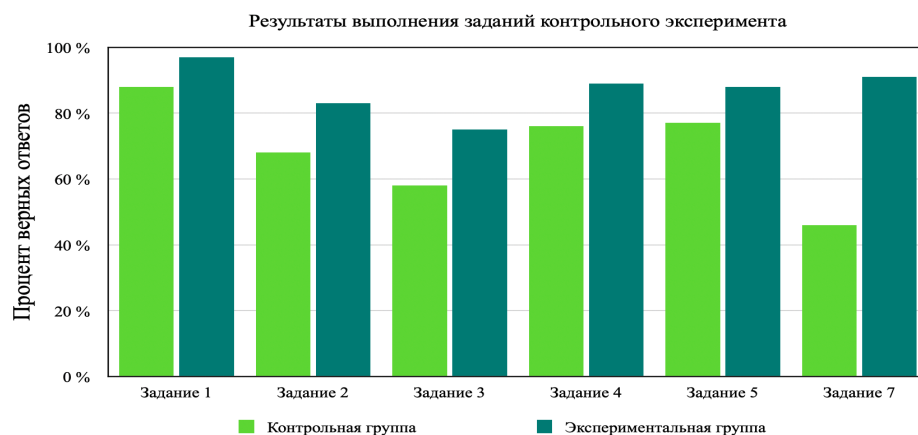


Рисунок 1. Результаты выполнения заданий контрольного эксперимента экспериментальной и контрольной групп

Важно также сравнение результатов задания 6 экспериментальной и контрольной групп (Рис.2). В рамках этого задания учащимся предлагалось выразить разрешение и отказ в указанных ситуациях, учитывая мотивационную интенцию, ситуацию общения, социальные роли коммуникантов и их отношения, эмоционально-оценочную характеристику высказывания.



Рисунок 2. Результаты выполнения задания 6 контрольного эксперимента экспериментальной и контрольной групп

Посредством проведения опытно-экспериментального обучения, было установлено, что обучение речеповеденческим тактикам «разрешение» и «отказ» *повышает уровень коммуникативной компетенции* учащихся, что способствует

успешной коммуникации с представителями русской лингвокультурной общности, улучшает навыки реагирования на реплики собеседника, обогащает лексический запас, делает речь говорящего разнообразной, позволяя тактике стать личностно-ориентированной.

В **Заключении** диссертации излагаются выводы проведённого исследования, подтверждается его гипотеза и положения, выносимые на защиту. В данном исследовании была разработана теоретически обоснованная и экспериментально проверенная система обучения китайских учащихся речеповеденческим тактикам «разрешение» и «отказ» в рамках II сертификационного уровня.

Обучение русским речеповеденческим тактикам «разрешение» и «отказ» основано на грамотной и успешной реализации личных интенций, изучении национально-культурных и социолингвистических особенностей русского коммуникативного поведения в сопоставлении с китайским коммуникативным поведением, отражаемых в языковых формулах «разрешение» и «отказ». В диссертации были выделены *национально-специфичные компоненты коммуникативного поведения русской и китайской культуры* и выявлены **основные особенности русского и китайского коммуникативного поведения при выражении разрешения и отказа**. На основании проанализированных работ российских и зарубежных лингвистов был **произведен сопоставительный анализ способов реализации речеповеденческих тактик «разрешение» и «отказ»** в русском и китайском языках, который позволил выявить и учесть при составлении системы обучения сходства, создающие зоны потенциального взаимопонимания, и важные отличия, потенциально ведущие к коммуникативным трудностям. Использование принципа диалога культур при изучении рассматриваемых тактик позволило грамотно организовать методику обучения с учетом национально-культурных особенностей коммуникативного поведения русской и китайской лингвокультур в ситуациях разрешения и отказа, что способствовало более эффективному усвоению материала.

Разнообразие оттенков употребления речеповеденческих тактик «разрешение» и «отказ» обуславливает необходимость использования разработанной системы обучения китайских учащихся (II сертификационный уровень) способам реализации этих тактик в рамках функционирования категории вежливости в китайском и русском языках.

На основе выявленных **мотивационных факторов**, создающих указанные тактики и регламентирующих коммуникативное поведение в ситуации разрешения и отказа, были **созданы учебные лексико-семантические классификации речеповеденческих тактик «разрешение» и «отказ»**, отражающие основные социолингвистические и социокультурные закономерности функционирования высказываний со значениями *разрешения* и *отказа* в русской коммуникации.

Созданная **классификация мотивационных факторов, формирующих речеповеденческие тактики «разрешение» и «отказ»**, легла в основу разработанной системы обучения китайских учащихся на занятиях по РКИ (II сертификационный уровень). Эта система опирается на социолингвистические и социально-семантические элементы выражения рассматриваемых тактик (Рис.3).

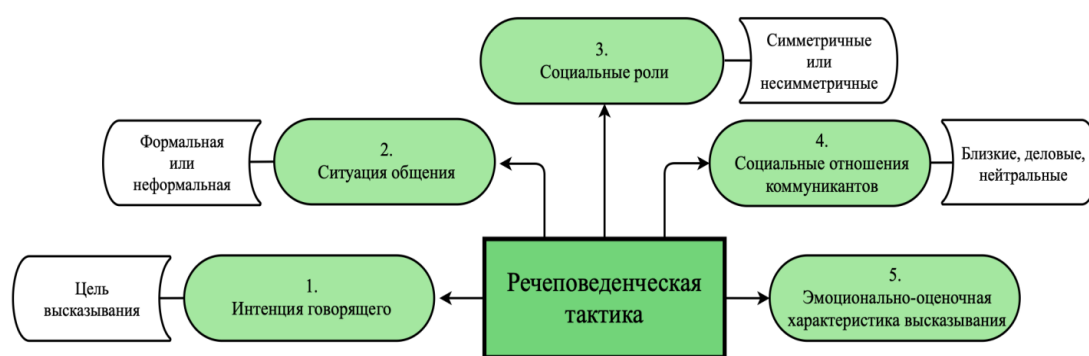


Рисунок 3. Классификация мотивационных и эмоциональных факторов, формирующих речеповеденческие тактики «разрешение» и «отказ»

На основании данных, полученных в ходе разведывательного и констатирующего экспериментов, **разработана и апробирована система обучения речеповеденческим тактикам «разрешение» и «отказ» китайских учащихся, изучающих русский язык в рамках второго сертификационного уровня**. Результаты контрольного эксперимента **подтвердили необходимость включения в курс обучения РКИ речеповеденческих тактик «разрешение» и**

«отказ», так как это *повышает уровень коммуникативной компетенции китайских учащихся, способствует преодолению лингвокультурной интерференции*, что позволяет им более эффективно коммуницировать с представителями русской лингвокультурной общности.

СПИСОК РАБОТ, ОПУБЛИКОВАННЫХ ПО ТЕМЕ ДИССЕРТАЦИИ

Статьи в рецензируемых журналах, рекомендованных ВАК РФ:

1. Мулдарова Н. А. Обучение рече-поведенческой тактике "Отказ" на занятиях по русскому языку как иностранному / И. П. Лысакова, Н. А. Мулдарова // **Международный научно-исследовательский журнал**. – 2021. – № 8-3(110). – С. 82-86. – DOI 10.23670/IRJ.2021.110.8.090. – EDN VGURUD.
2. Мулдарова, Н. А. Речеповеденческая тактика "разрешение" как объект изучения в курсе русского языка как иностранного / Н. А. Мулдарова // **Международный научно-исследовательский журнал**. – 2022. – № 8(122). – DOI 10.23670/IRJ.2022.122.72. – EDN VNZUMQ.
3. Мулдарова, Н. А. Категория вежливости в русской и китайской культурах при реализации речеповеденческих тактик «разрешение» и «отказ» / Н. А. Мулдарова // **Международный научно-исследовательский журнал**. – 2023. – № 9(135). – DOI 10.23670/IRJ.2023.135.14. – EDN ILIGYB.
4. Мулдарова Н.А. Социолингвистические особенности реализации речеповеденческих тактик "несогласие", "отказ" и "запрещение" при обучении русскому языку как иностранному // **Письма в Эмиссия. Оффлайн (The Emissia.Offline Letters): электронный научный журнал**. 2026. №1 (январь). ART 3656. URL: <http://emissia.org/offline/2026/3656.htm>
5. Мулдарова Н.А. О социально-психологических факторах, влияющих на формирование речеповеденческих тактик/ Н. А. Мулдарова // **Казанская наука**. – 2026. - №3. - С. 101-104.

Публикации в других научных изданиях:

6. Мулдарова, Н. А. Категория вежливости в русской, китайской и американской культурах при обучении русскому языку как иностранному / Н. А. Мулдарова // Проблемы преподавания филологических дисциплин в высшей школе : Материалы докладов и сообщений XXVIII международной научно-методической конференции , Санкт-Петербург, 15 апреля 2023 года. – Санкт-Петербург: Санкт-Петербургский государственный университет промышленных технологий и дизайна, 2023. – С. 142-148. – EDN WVEGCU.

7. Мулдарова, Н. А. Речеповеденческая тактика «Отказ» в русском и китайском языках/ Н. А. Мулдарова // Проблемы преподавания филологических дисциплин в высшей школе (к 225-летию со дня рождения А.С.Пушкина) : Материалы докладов и сообщений XXIX международной научно-методической конференции , Санкт-Петербург, 26 апреля 2024 года. – Санкт-Петербург: Санкт-Петербургский государственный университет промышленных технологий и дизайна, 2024. – С. 147-152.

8. Мулдарова, Н. А. Речеповеденческая тактика «разрешение» в русском и китайском языках / Н. А. Мулдарова // Русский язык как иностранный и методика его преподавания. – 2024. – № 35. – С. 39-44. – EDN OSHGHR.

9. Мулдарова, Н. А. О дифференциации речеповеденческих тактик «согласие» и «разрешение» / Н. А. Мулдарова // Проблемы преподавания филологических дисциплин в высшей школе : Материалы докладов и сообщений XXX международной научно-методической конференции, Санкт-Петербург, 11 апреля 2025 года. – Санкт-Петербург: Санкт-Петербургский государственный университет промышленных технологий и дизайна, 2025. – С. 136-142. – EDN BVAUOP.

10. Мулдарова, Н. А. О социолингвистических особенностях реализации русской речеповеденческой тактики “разрешение”/ Н. А. Мулдарова // Проблемы преподавания филологических дисциплин в высшей школе : материалы докл. и сообщ. XXXI междунар. науч.-метод. конф. – Санкт-Петербург : ФГБОУВО «СПбГУПТД», 2026. – С. 141-146. ISBN 978-5-7937-2971-0